# 

2023年1月発行 NO.20

『よどふぁるの友』は、淀協・ファルマHPH委員会と西淀川・淀川健康友の会が共に取り組む HPH活動について、 様々な情報を発信したり、活動を報告するニュースです。名前は、淀協、ファルマプラン、健康友の会の名前と健康友の会の発行する『健康の友』にあやかりました。



### 第9回西淀川フードバンク報告

寒い中、参加されたみなさん、お疲れ様でした。 仕事などで参加出来なっかたが、様々ご支援頂いたみなさんも、 ありがとうございました。

第9回西淀川フードバンクは、12/29来場者358人、当日ボランティアは、高校生の参加を含めて80人でした。来場者の中には、無保険と回答された方が12人、暖房器具がまったくないと回答された方が5人おられました。

提供して頂いたコタツをお家にお届けしたケースもありました。また、年を越しますが、提供することをお約束した方もいました。物心両面での支援があったからこそ、寄り添えたことだと思います。ありがとうございました。



















お疲れ様でした

今回は品数も多くて、選ばれる時間で待たせてしまった 感はありますが、喜んで頂いたように思います!

コロナ感染でボランティアさんが少なくて大変でしたが、 新しいボランティアさんも多くて、

何とか無事完了しました!課題も見えました! どれだけ「困っている方」に寄り添えて行動出来るか、 向き合いましょう

HPH委員会 中村 玉枝



## 「何のための、誰のための、誰と一緒に、 誰が参加する活動にするか!」

## 法人第2回「やさしい日本語」学習交流会に参加して

12月17日淀協医活委員会主催の第2回目となる 「やさしい日本語学習会」が開催され20名ほどの 職員が参加されました。

西淀病院副院長の結城先生の開催挨拶の中で、 「外国の方は医療機関にかかるのはとてもハード ルが高い。皆さんがかかれる医療機関介護施設に なりましょう。そのためにもスキルを学んで職場 で役立てましょう」と話されました。







講師には吹田市国際交流協会から、オリガさんとアインさんが来られました。オリガさんは 日本に来てから病院にかかるまで3年かかったと言われそのハードルの高さを感じました。









次に、グループでシナリオにそってどのような言葉や 動作で説明すれば伝わるかグループで検討した後、実際に 講師の方とロールプレイをしました。講師からは、ここは 良かった、この言葉はわからないのでこういった方が良い など直接アドバイスをいただくことが出来ました。

日頃何気なく話している言葉が、わからない、伝わらない。 一方的に話すと、わからなくても"はい"と答えてしまうので、 1つ1つ"判りますか?"と確認していき、わからなければ違う 言葉に言い換えて確認していくと良いとのことでした。

また、言葉の問題は災害時にも避難場所や救援物資などの 情報が難しく、避難が遅れた外国の方がおられ、大きな問題 であると言われていました。

やさしい日本語は、外国人だけでなく、高齢者やお子さん など様々な人に必要な事だと思います。

今後も、このような学習会に参加して、実際に外国の方と 話してみることは今後に活かせると思います。機会があれば、 是非参加してみてください。文化や制度の違いなどで言葉 選びの難しさなどいろいろな発見があります









#### 毎月22日はスワンスワンの日 13:00~13:15

土日・祝日の場合は、次の平日に実施します。 ※参加人数と拾った吸い殻の数を ファックスにてお知らせください!

発行:〒555-0024 大阪市西淀川区野里3-5-22 淀協・ファルマHPH委員会 TEL (06)6471-0496(代表)



